

哲学 専攻 領域（博士前期/修士・博士後期・前後期共通）

試験科目：第 1 外国語（英語） / 専門科目（ ）

試験時間：（ 60 ）分

次の英語の文章を読み、後の問1～5に答えなさい。

The fiftieth year since the bombing of Hiroshima is a time to reflect about what one should think of it. (1)Is it really a great wrong, as many now think, and many also thought then, or is it perhaps justified after all? I believe that both the fire-bombing of Japanese cities beginning in the spring of 1945 and the later atomic bombing of Hiroshima on August 6 were very great wrongs, and rightly seen as such. In order to support this opinion, I set out what I think to be the principles governing the conduct of war—*jus in bello*—of democratic peoples. These peoples have different ends of war than nondemocratic, especially totalitarian, states, such as Germany and Japan, which sought the domination and exploitation of subjected peoples, and in Germany's case, their enslavement if not extermination.

Although I cannot properly justify them here, I begin by setting out six principles and assumptions in support of these judgments. I hope they seem not unreasonable; and certainly they are familiar, as they are closely related to much traditional thought on this subject.

1. The aim of a just war waged by a decent democratic society is a just and lasting peace between peoples, especially with its present enemy.
2. A decent democratic society is fighting against a state that is not democratic. This follows from the fact that democratic peoples do not wage war against each other; and (2)since we are concerned with the rules of war as they apply to such peoples, we assume the society fought against is nondemocratic and that its expansionist aims threatened the security and free institutions of democratic regimes and caused the war.
3. In the conduct of war, a democratic society must carefully distinguish three groups: the state's leaders and officials, its soldiers, and its civilian population. The reason for these distinctions rests on the principle of responsibility: since the state fought against is not democratic, the civilian members of the society cannot be those who organized and brought on the war. This was done by its leaders and officials assisted by other elites who control and staff the state apparatus. They are responsible, they willed the war, and for doing that, they are criminals. But civilians, often kept in ignorance and swayed by state propaganda, are not. And this is so even if some civilians knew better and were enthusiastic for the war. In a nation's conduct of war many such marginal cases may exist, but they are irrelevant. As for soldiers, they, just as civilians, and leaving aside the upper ranks of an officer class, are not responsible for the war, but are conscripted or in other ways forced into it, their

patriotism often cruelly and cynically exploited. The grounds on which they may be attacked directly are not that they are responsible for the war but that a democratic people cannot defend itself in any other way, and defend itself it must do. About this there is no choice.

4. A decent democratic society must respect the human rights of the members of the other side, both civilians and soldiers, for two reasons. One is because they simply have these rights by the law of peoples. The other reason is to teach enemy soldiers and civilians the content of those rights by the example of how they hold in their own case. In this way their significance is best brought home to them. They are assigned a certain status, the status of the members of some human society who possess rights as human persons. In the case of human rights in war the aspect of status as applied to civilians is given a strict interpretation. This means, as I understand it here, that they can never be attacked directly except in times of extreme crisis, the nature of which I discuss below.
5. Continuing with the thought of teaching the content of human rights, the next principle is that just peoples by their actions and proclamations are to foreshadow during war the kind of peace they aim for and the kind of relations they seek between nations. By doing so, they show in an open and public way the nature of their aims and the kind of people they are. These last duties fall largely on the leaders and officials of the governments of democratic peoples, since they are in the best position to speak for the whole people and to act as the principle applies. Although all the preceding principles also specify duties of statesmanship, this is especially true of 4 and 5. The way a war is fought and the actions ending it endure in the historical memory of peoples and may set the stage for future war. This duty of statesmanship must always be held in view.
6. Finally, we note the place of practical means-end reasoning in judging the appropriateness of an action or policy for achieving the aim of war or for not causing more harm than good. This mode of thought—whether carried on by (classical) utilitarian reasoning, or by cost-benefit analysis, or by weighing national interests, or in other ways—must always be framed within and strictly limited by the preceding principles. The norms of the conduct of war set up certain lines that bound just action. War plans and strategies, and the conduct of battles, must lie within their limits (The only exception, I repeat, is in times of extreme crisis.)

(From: John Rawls, "50 Years After Hiroshima", *Dissent*, 1995)

- 問 1 下線部 (1) を“it”の内容を明らかにして日本語に直しなさい。
- 問 2 下線部 (2) を日本語に直しなさい。
- 問 3 六つの principles のうち三番目の内容を日本語で要約しなさい。
- 問 4 六つの principles のうち五番目の内容を日本語で要約しなさい。
- 問 5 What do you think of the fourth of the six principles above? Write your opinion briefly in English.

哲学

専攻

領域 (  博士前期 /  修士・博士後期・前後期共通 )

試験科目 : 第 2 外国語 ( ドイツ語 ) / 専門科目 ( )

試験時間 : ( 60 ) 分

以下を邦語に訳せ。

Moralphilosophische Betrachtungen pflegen damit zu beginnen, dass der natürliche Ausgangspunkt menschlichen Handelns der Egoismus ist: Im Anfang war das Ich; und nicht nur zeitlich habe in der Entwicklung der Menschheit und des Menschen der Egoismus den Vortritt vor dem Altruismus, sondern er habe ihn, weil er sachlich das Primäre, der natürlichste und ursprünglichste Trieb alles Lebenden sei. Nur wie die Kunst zur Natur; die veredelte Frucht zur wildwachsenden, so verhalte sich die altruistische Gesinnung zur egoistischen. Diese sei der natürliche Mittelpunkt unserer Handlungen, um den sie sich sozusagen von selbst bewegen, während es immer einer besonderen Kraft bedürfe, um sie aus dieser Bahn heraus in die des Altruismus zu lenken, aus der sie dann wieder in jene zurückfallen, sobald die besondere Einwirkung und Modifizierung aufgehört hat - wie die Schwere sofort wieder den irdischen Körper abwärts zieht, sobald ihm die Stütze entzogen ist, die ihre Erscheinung zeitweise aufhob.

Es gibt nur wenige Begriffe, mit denen soviel Missbrauch getrieben, so viel Scheinerkenntnis hervorgerufen ist wie mit dem des »Natürlichen«. Kein Mensch weiss zu bestimmen, was damit eigentlich gesagt werden soll, dass der Egoismus ein natürlicher Trieb und der Altruismus etwas anderes ist. Entweder man stelle das Bewusstsein samt allen seinen Inhalten der Natur als dem unbewussten Sein gegenüber, alles vom Zweck geleitete Geschehen dem bloss mechanischen Lauf der Dinge, dann gehört auch das egoistische Wollen nicht in die blosse »Natur« hinein; oder man betrachte die Natur als den Inbegriff aller erkennbaren Erscheinungen - dann gehört die Aufopferung des Egoismus ganz ebenso zu ihr wie seine Durchführung. [...]

(Georg Simmel, *Einleitung in die Moralwissenschaft* (1892), Band 1, Cotta, Stuttgart u. Berlin, 1904, S. 85f.)

哲学 専攻 哲学専修コース ( 博士前期 / 修士・博士後期・前後期共通 )

試験科目：第 2 外国語 ( フランス語 ) / 専門科目 ( )

試験時間：( 60 ) 分

【1】以下の文章を全文、日本語に訳せ。

(Gilles Deleuze, *Différence et répétition*, 1968.)

Le problème du commencement en philosophie a toujours été considéré, à juste titre, comme très délicat. Car commencer signifie éliminer tous les présupposés. Mais, alors qu'en science on se trouve devant des présupposés objectifs qui peuvent être éliminés par une axiomatique rigoureuse, les présupposés philosophiques sont subjectifs autant qu'objectifs. On appelle présupposés objectifs des concepts explicitement supposés par un concept donné. Par exemple Descartes, dans la seconde *Méditation*, ne veut pas définir l'homme comme un animal raisonnable, parce qu'une telle définition suppose explicitement connus les concepts de raisonnable et d'animal : en présentant le Cogito comme une définition, il prétend donc conjurer tous les présupposés objectifs qui grèvent les procédés opérant par genre et différence. Pourtant, il est évident qu'il n'échappe pas à des présupposés d'une autre sorte, subjectifs ou implicites, c'est-à-dire enveloppés dans un sentiment au lieu de l'être dans un concept : il est supposé que chacun sait sans concept ce que signifie moi, penser, être.

【2】以下の文章を全文、日本語に訳せ。

(Maurice Merleau-Ponty, *Phénoménologie de la perception*, 1945.)

Notre perception aboutit à des objets, et l'objet, une fois constitué, apparaît comme la raison de toutes les expériences que nous en avons eues ou que nous pourrions en avoir. Par exemple, je vois la maison voisine sous un certain angle, on la verrait autrement de la rive droite de la Seine, autrement de l'intérieur, autrement encore d'un avion ; la maison *elle-même* n'est aucune de ces apparitions, elle est, comme disait Leibniz, le géométral de ces perspectives et de toutes les perspectives possibles, c'est-à-dire le terme sans perspective d'où l'on peut les dériver toutes, elle est la maison vue de nulle part. Mais que veulent dire ces mots ? Voir, n'est-ce pas toujours voir de quelque part ? Dire que la maison elle-même n'est vue de nulle part, n'est-ce pas dire qu'elle est invisible ? Pourtant, quand je dis que je vois la maison de mes yeux, je ne dis certes rien de contestable : je n'entends pas que ma rétine et mon cristallin, que mes yeux comme organes matériels fonctionnent et me la fassent voir : à n'interroger que moi-même, je n'en sais rien. Je veux exprimer par là une certaine manière d'accéder à l'objet, le « regard », qui est aussi indubitable que ma propre pensée, aussi directement connue de moi. Il nous faut comprendre comment la vision peut se faire de quelque part sans être enfermée dans sa perspective.

哲学 専攻 領域 ( 博士前期 / 修士・博士後期・前後期共通 )

試験科目 : 第 2 外国語 ( ギリシア語 ) / 専門科目 ( )

試験時間 : ( 60 ) 分

任意のギリシア語辞典を使用可

第一問 以下の文章 (Aristoteles, *Ethica Eudemia* 1214a30-b6) を全文日本語に訳せ

τὸ δ' εὐδαιμονεῖν καὶ τὸ ζῆν  
μακαρίως καὶ καλῶς εἶη ἂν ἐν τρισὶ μάλιστα, τοῖς εἶναι  
δοκοῦσιν αἰρετωτάτοις. οἱ μὲν γὰρ τὴν φρόνησιν μέγιστον  
εἶναί φασιν ἀγαθόν, οἱ δὲ τὴν ἀρετὴν, οἱ δὲ τὴν ἡδονήν.  
καὶ πρὸς τὴν εὐδαιμονίαν ἔνιοι περὶ τοῦ μεγέθους αὐτῶν  
διαμφισβητοῦσι, συμβάλλεσθαι φάσκοντες θάτερον θατέρου  
μᾶλλον εἰς αὐτήν, οἱ μὲν ὡς οὔσαν μείζον ἀγαθὸν τὴν  
φρόνησιν τῆς ἀρετῆς, οἱ δὲ ταύτης τὴν ἀρετὴν, οἱ δ' ἀμ-  
φοτέρων τούτων τὴν ἡδονήν. καὶ τοῖς μὲν ἐκ πάντων δοκεῖ  
τούτων, τοῖς δ' ἐκ δυοῖν, τοῖς δ' ἐν ἐνί τινι τούτων εἶναι τὸ  
ζῆν εὐδαιμόνως.

第二問 以下の文章 (Plato, *Gorgias* 492D) を全文日本語に訳せ

ΣΩ. Οὐκ ἀγεννῶς γε, ὦ Καλλίκλεις, ἐπεξέρχῃ τῷ λόγῳ  
παρρησιαζόμενος· σαφῶς γὰρ σὺ νῦν λέγεις ἅ οἱ ἄλλοι  
διανοοῦνται μὲν, λέγειν δὲ οὐκ ἐθέλουσιν. δέομαι οὖν ἐγώ  
σου μηδενὶ τρόπῳ ἀνεῖναι, ἵνα τῷ ὄντι κατάδηλον γένηται  
πῶς βιωτέον.

哲学

専攻

領域（博士前期/修士・博士後期・前後期共通）

試験科目：第 外国語（ ） / 専門科目（ 哲学史 ）

試験時間：（ 60 ）分

I. 下記の著作について、著者名を記しながら、そこに記される主要概念を一つ示し、その概念について説明しなさい。

1. 『ティマイオス』
2. 『ペリフェセオン』
3. 『省察』
4. 『知識学』
5. 『監獄の誕生』

II. 下記の概念・テーマから一つを選び、哲学史・思想史的背景を述べつつ、詳述しなさい。

- ・ 虚構
- ・ 真実在
- ・ 現象
- ・ 靈性
- ・ 道德
- ・ 身体
- ・ 比喩